

裁军谈判会议

CD/PV.649
18 May 1993

CHINESE
Original: ENGLISH

第六四九次全体会议最后记录

1993年5月18日星期二上午10时在日内瓦万国宫举行

主席：乔恩·莱格先生(加拿大)

主席：我宣布裁军谈判会议第649次全体会议现在开始。

现任会议主席香农大使应召回渥太华参加磋商，因此，根据议事规则第10条，今天由我代行其职务。

首先，我以本会议和我本人的名义热烈欢迎保加利亚新任代表多布列夫大使首次出席全体会议。同时，我向他保证，我国代表团在会议工作中一定会与他合作。

各位都记得，主席在今年第一期会议的最后一次全体会议上宣布过，他打算在第二期会议开始时向裁谈会提交文件CD/1185所载审议检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组第三十五届会议进度报告第13段中关于该特设小组下届会议日期的建议。据此，待我们在本次全体会议上听取了登记今天向裁谈会发言的各位发言之后，我将向会议提出这一建议。

登记今天发言的是澳大利亚代表和墨西哥代表。

现在请澳大利亚代表奥沙利文大使发言。

奥沙利文先生(澳大利亚)：主席先生，这是我在加拿大担任主席期间第一次发言，因此我要祝贺你以及香农大使担任裁军谈判会议的领导，并向你保证，澳大利亚代表团一定给予全力支持。

你刚才提到了文件CD/1185所载审议检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组提交本会议的最新进度报告，今天上午再过一些时候我们要对之加以审议，我想就这份报告谈几点意见。

首先，我要表示赞赏该小组正在进行的工作，特别要赞赏小组主席达尔曼博士。在历时多年的政治僵局期间，科学专家小组在地震学核查方面所作的默默无闻的工作事实上是本会议主持下在争取实现全面核禁试条约方面取得的唯一切实的进展。

我代表澳大利亚感谢各位有关人员：他们的耐心工作为我们提供了一个坚实的技术基础，由此可以形成争取达成全面禁试条约的多边法律保证。

今天提交给我们的报告证明，地震学办法为国际社会提供了一种足够可靠的技术，可以构成未来的全面禁试条约核查制度的核心。

当然，还需要有其他核查技术，作为对这一核心的补充和辅助。此外，正如报告所述，也需要进一步增强地震学办法的效能并开发用于未来的全球核查网络的技术方法。

然而，全面禁试条约“核查制度”--对未来核试验的一种可信的全球阻遏办法

--的中心支柱已清楚地展现在人们眼前。

我提出这些初步看法，是因为我国代表团认为影响核禁试问题的国际动态形成了很大的累积效果，因而国际社会--特别是裁军谈判会议--不久可望能收获科学专家小组结出的果实。此处的果实指的就是一种完全成熟的方案，借助这个方案能够切实可信地在核查全面禁试条约的遵守方面应用目前最佳的地震学办法。

在这一背景下，澳大利亚支持美国公开宣布并以立法形式确定的政府政策立场，包括克林顿总统最近于4月23日发表的声明：我们也认为争取达成全面禁试条约应是一个高度优先的、规定时限的进程。

在联合国大会1992年会议上，国际社会对一项要求在达成全面禁试条约方面取得进展的决议给予了无先例的支持。我们也看到核武器国家在以下方面的建设性活动水平空前高涨：实行暂停试验、提出谈判前磋商框架，以及商定和执行对现有核武库的大幅度削减。

其中的某些活动在公众中引起了适当的积极支持。另一些活动虽然反响较小但也得到了贯彻。

尽管如此，澳大利亚认为讨论全面禁试条约的气氛已发生了深刻的变化，促成谈判的势头将继续增强，具体而言，我们这个裁军谈判会议中的这一势头也将继续增强。

正如科学专家小组的职权范围所示，它是本会议在技术方面的一个附属机构。它的作用是从技术方面为本会议(或更具体而言是核禁试特设委员会)中各国代表团开展的一项具体的政治讨论提供信息。这就意味着要有一种密切的配合关系，就此我不得不遗憾地指出，前些年这种关系只是偶有所见，并未形成常规，主要原因在于政治讨论的停滞。

不过，时代在变化。特设委员会内对于全面核禁试问题及其实际影响已形成了更鲜明的注重。澳大利亚认为，需要由各代表团--或许还要由整个裁谈会--确保让科学专家小组充分了解特设委员会之内的政治辩论情况和可供选择的办法。另一方面，我们认为科学专家小组现在应重新研讨它的报告办法。需要设法使本会议的非科学界成员能够直接明确地领会科学专家小组所做的细致的地震学工作对于全面禁试条约核查的意义。今后人们会更多地要求科学专家小组利用目前最佳的科学信息来处理本论坛内切实和紧迫的谈判需要。

如果不能做到相互配合，本会议就很难令人满意地完成全面禁试条约的谈判任务。在本会议内无法开展政治讨论时由科学专家小组的实际工作来作为替代或许是令人满意的办法，但对于支持我们的未来谈判乃至认真的谈判前准备工作而言就不

能令人满意了。

因此，澳大利亚愿意接受科学专家小组关于1993年7月26日至8月6日在日内瓦再次开会的建议，这项建议载于我们在几分钟之后就要审议的报告的倒数第二段。我们认为照此办理使我们有机会根据上述政治优先顺序争取使地震学核查的工作取得重大进展，而这是最优先的事项。在会上还可重新审查裁谈会与科学专家小组之间的工作关系，并当能由此而形成更为明确、效益更高的工作伙伴关系。

澳大利亚对文件CD/1185作了认真的考虑，并且注意到其中的内容。我们赞同其中的绝大部分，对于全球地震台站网络可能的布局问题上正在出现的技术方面的共识表示欢迎。我们特别欢迎美国已慷慨地表示愿提供一个国际地震数据处理中心原型，供合作开发努力之用。我们也向其他代表团推荐科学专家小组关于第二次技术试验的报告。

同时，我们认为有必要谈一谈报告中我们无法同意的几个方面，而且澳大利亚认为这些方面突出表明本会议与专家小组之间有必要形成更密切、更灵敏和更负责的关系。

科学专家小组需提高产出的通俗度，让其服务的谈判论坛易于理解。这一要求涉及当前报告办法的风格和内容。高超的科学要以高超的办法转换成通俗语言。毕竟目的是要让科学方面属于外行的谈判论坛能了解情况。这就需要从技术上解答主题事项本身和谈判者提出的主要属于政治性质的问题。同样，如果在准备技术解答时需要更好地确定审议中的政治办法，技术论坛也需随时征求政治上的指导意见。

无论是从常识考虑还是从明智的相互作用关系考虑都应如此，而这两点与科学专家小组的任务是完全一致的。然而，如要实现这一目标，本会议与科学专家小组之间当前的关系看来需作某种调整。

第二，澳大利亚失望地注意到CD/1185号文件中未反映我们认为确定地震学核查全球办法细节方面正在增强的政治紧迫性。同本会议其他成员一样，我们也希望文件中能明确介绍未决技术问题的细节以及说明科学专家小组为争取及时完成必要的地震学开发工作而制订的切实计划和时间表。

具体而言，我们希望更多地了解有关地震学核查网络的各种备选办法的费用，这样才能更切合实际地考虑全面禁试条约之下缔约国的义务。

第三，我们关切地注意报告中的一些意见，这些意见看来是以某些问题上会产生特定结果为前提，而这些问题应由本会议政治谈判部门处理，至今并未达成政治协议。

就我们所知，实际情况与CD/1185第8段所示恰恰相反，因为本会议内部在未来

全面禁试条约核查数据网络是否限于“地震学”数据问题上并未达成一致，考虑到核禁试特设委员会即将讨论非地震学核查问题，因此不顾以后情况如何便假定要排除“非地震学”（即便与地震学有关）数据的主张就显得特别奇怪和无益。

我们的这一结论有以下事实为佐证：在科学专家小组上一份报告--1992年8月CD/1163号文件--中具体设想要在第三十五届会议上“继续讨论其今后的工作，包括利用新技术的问题”。我们希望报告中能介绍科学专家小组的讨论情况，即，如何在当前工作中兼顾采用可能有关的各种新技术和非地震学技术。

同样，我们也关切地注意到报告第9段末尾的主张，大意是核查数据的判读工作由各参加国进行，“不属于国际数据中心的作用或全球系统的工作范围”。如果这种决定以后纳入全面禁试条约，当然就会对核查制度产生深远的影响。这显然是政治上而不是技术上的选择，而谈判者对此尚无定论。

为科学专家小组技术开发工作着想，可能需要集中注意谈判者最终可能要求的人工截断型数据网络。尽管如此，目前的工作仍需顾及本会议各代表团正在积极考虑各种模式这一点，而大多数模式都涉及集中的数据处理和分析/判读。

我们认为，全面禁试条约最终很有可能要设立一个集中的组织，由各缔约国责成其进行集中的数据处理和分析。其他多边军备控制文书（如：不扩散条约和化武公约）根据一些政治和实际考虑而在核查和遵守方面采取了这种办法，我们看不出有什么理由可以认为这些考虑不适用于全面禁试条约。相反，如果有一个能够明智和认真地代表各缔约国利益的多边--因而是公正的--组织来负责核查和遵守机制，那么在政治和实践方面显然都是有好处的。我要在此指出，即便是为解决“简单的”技术差异而进行的地震数据集中处理也必然要涉及某些集中分析功能。

我提出这几点是为了说明本会议与它的技术顾问之间加强积极联系的可能性。从目前的情况来看，人们有可能体会不到地震学方面的高质量技术性工作所代表的重大成就，而且本会议有可能无法充分利用科学专家小组的专门知识在“良好的科学”基础上设计全面禁试条约的核查制度。

另一方面，如果科学专家小组与它服务的裁谈会之间不能改进接触和形成交流的习惯，极好的科学资源也可能遭到浪费，不能用于与谈判者的考虑充分配合和协调。

可采取一些措施来协助这一进程，其中包括：

修改科学专家小组向本会议作定期报告的形式和内容，并修改本会议与科学专家小组正式联系（包括对报告的反应）的形式和内容；

第二，争取使裁军谈判会议中有更多的代表团作出参加科学专家小组

工作的决定；

第三，各代表团分别采取措施加强国际政策和技术协调(例如，争取更多的外交人员出席科学专家小组的会议、更多的科学专家小组成员出席核禁试特设委员会会议等等)；以及

最后，科学专家小组与核禁试特设委员会之间建立更为经常的非正式联系，但这种联系必须是妥为安排的。

主席：感谢澳大利亚代表的发言以及他对主席的赞誉。

现在请墨西哥代表马林·博什大使发言。

马林·博什先生(墨西哥)：主席先生，我们愉快地见到你主持今天的会议。我们热烈欢迎保加利亚新任代表并祝愿他的前任迪切夫大使一切顺利。

在本会议恢复工作之际，墨西哥代表团想就全面禁止核试验这个主要议程项目谈几点意见。休会期间，在这个问题上和另一些与核裁军有关的问题上出现了一些重要的发展。

就在几天前，第四十六届世界卫生大会通过了一项决议，其中请国际法院就以下问题提供咨询意见：鉴于对健康和环境造成的影响，一国在战争或其他武装冲突中使用核武器是否属违反它在国际法--包括卫生组织规约--之下的义务？

上个月，联合国裁军审议委员会举行了年度会议；我们在会上成功地确定了一项关于区域裁军的文件。我们对与此有关的工作组主席，德国的霍夫曼大使所做的工作表示敬意和赞赏。然而，委员会未能完成关于科学和技术项目的工作。在核裁军问题上也无重大进展。看来有些代表团对于常规或区域裁军的兴趣很大，而对于有关消除一切大规模毁灭性武器--尤其是核武器--等优先议题的问题则兴趣很小。香农大使在担任裁谈会主席职务期间一定会确切地体会到这一点。

我们当中有些人上周在纽约还出席了《不扩散核武器条约》(不扩散条约)1995年审查和展续会议筹备委员会的第一届会议。会上的情况也很明显：有些代表团--它们几乎都属于东欧国家集团和西欧及其他国家集团--所主张的筹备进程相当草率而且不对外开放。而我们则同不结盟国家一道主张筹备进程要保证透明，也就是说，要对公众开放、对非政府组织开放，而且首先要对虽然不是缔约国但有兴趣出席的国家开放。同样，我们认为需要为不扩散条约1995年会议作深入细致的筹备。过去几年来，对于每个国际会议，包括去年的环发会议和今年6月将举行的人权会议，都十分细致地准备了最后文件--此处我想补充一句：非政府组织恰恰就是在西

方和另一些国家的敦促之下在这些文件的拟订中发挥了重要作用。

出席1995年会议筹备委员会的绝大多数代表团都强调早日缔结一项永远禁止一切核试验的条约(全面禁试条约)对于不扩散条约的前途十分重要。我们也认为这方面的国际形势目前特别有利。我们还认为这种形势可能不会保持很久。

三个核武器国家正在履行关于暂停试验的承诺,另一个核武器国家实际上也暂停了试验。这些暂停是单方面宣布的,产生了十分积极的影响。这些暂停如果单方面中止实行,无疑会在其他国家引起连锁反应,我们不久就会转而恢复过去的做法,不再去争取减少世界上的大量军备从而增进安全。因此,有必要一方面争取展续这些暂停的实行期,一方面开展关于全面禁试条约的多边谈判。同时,我们必须在田中大使大力主持的特设委员会内加紧工作。我们感兴趣地期待着瑞典已宣布要分发的一项新的禁试条约草案。

我国政府一直在关切地注视法国以及美国和俄罗斯核试验政策的演变。这是一种十分积极的演变。我们欢迎法国在这一领域的主动行动。我们满意地注意到美国正在努力按照国会去年通过的立法争取于1996年9月30日之前达成一项全面禁止核试验的多边协定。我们相信,在本会议这样一个多边裁军论坛中谈判全面禁试条约是实现国际社会所定主要裁军目标之一的最佳途径。除其他外,由此可确保加强核武器不扩散制度、避免出现更多的核武器国家以及现有武库质量上的继续发展。

目前,美国新的一届行政当局正在研究这方面的各项备选办法。在这届政府中,有人主张核禁试仅禁止爆炸当量在一千吨以上的试验。另一些人坚持要继续执行现有立法中已定的试验方案,直至1996年。最后,还有一些人则坚决主张现在应禁止一切核试验,我们对此是同意的。这一类人的论据是,全面禁试的好处较之有限核试验方案可能带来的好处要大得多。显然,华盛顿的新政府内部在这个问题上是有分歧的。最后决定还需由克林顿总统自己来做。他需在两种可能性之间作出选择:要么在历史上被人们视为战后进行核试验的最后一位总统,要么被视为不再进行核试验的第一任总统。何去何从,由他选择。

主席:感谢墨西哥代表的发言以及他对本人的赞誉。

登记今天发言的各位都发了言。现在是否还有其他代表团要发言?

请保加利亚代表发言。

多布列夫先生(保加利亚):主席先生,保加利亚代表团在加拿大就任主席之时已表示过祝贺,不过,请允许我以个人的身份再次表示我们一定全力支持你在余下

的任期内履行重任。

请允许我真诚地感谢你和其他同事对我表达的热情欢迎。能来参加裁军谈判会议的工作，我感到很荣幸，这是争取通过裁军谈判实现军备控制的唯一多边机构。我国政府高度赞赏裁军谈判会议在加强国际和平与安全方面继续发挥的关键作用。

主席先生，我向你和本会议厅的全体同事保证：本人和我国代表团一定与各位全力合作促进本会议的工作。

主席：感谢保加利亚代表的发言以及他对本人和我国代表团的赞誉。

现在可以处理会议开始时我宣布的问题了：我提请本会议通过科学专家特设小组第三十五届会议进度报告第13段所载建议，涉及特设小组下届会议的日期，具体而言是7月26日至8月6日。如果没有反对意见，我就认为本会议通过了这项建议。

就这样决定。

各位都知道，通过磋商已决定把原订于5月27日(下周四)举行的全体会议提前到5月25日星期二举行。挪威外交大臣阁下约翰·约恩·霍尔斯特先生已表示届时要到会致词。我的理解是各成员都同意全体会议提前举行一事。因此，我们将在下周二5月25日举行全体会议。

就这样决定。

现在来处理秘书处分发的非正式文件，其中载有本会议及其附属机构下周会议时间表。如同往常一样，这个时间表仅供参考，必要时可作修改。根据这一理解，我提议我们通过这个时间表。

就这样决定。

各位都知道，加拿大的主席任期将于本周结束。据我所知，香农大使回来之后还要向各位谈一谈他对本会议审议的一些实质性问题的看法，所以今天我不再占用大家更多的时间了。不过，我要向所有参加本会议工作的代表团表达我国代表团的谢意，感谢它们在加拿大担任主席期间给予的协助和合作。另外，中国的侯志通大会即将就任本会议主席，我在此向他表示最良好的祝愿，祝他成功地履行新

任，大家都知道，他经验丰富，外交能力很强，因此我相信他定能英明地履行这些职责。在结束本次会议之前，我想再说一遍，根据商定的意见，裁军谈判会议下一次全体会议将于5月25日星期二上午10时整举行。希望各代表团准时到会，以便挪威外交大臣可按计划在会上致词。

今天的工作到此结束，现在我要宣布本次全体会议休会。

本次全体会议休会。

上午10时55分散会

XX XX XX XX XX